

Chân Dung Đáng Biết

Albert Ford

Việc đi đến giường ngủ để ngủ ngon một giấc là điều mà nhiều người trong chúng ta coi là điều tự nhiên. Nhưng đối với Albert Ford, 59 tuổi—một cựu cư dân của Trung Tâm Phát Triển Fairview, người bị khuyết tật về trí tuệ trầm trọng, bị não liệt và bị động kinh—việc đi ngủ luôn luôn là một thử thách.

Em đã bị tổn thương não do thiếu oxy.

Ngay khi còn là một đứa trẻ nhỏ sống ở Buena Park, anh đã từ chối ngủ trên giường. Với cơn động kinh và hành vi đập đầu của mình, bố mẹ của Albert rất quan tâm đến sự an toàn của anh. Anh trai của anh, Mark Ford, cho biết rằng tình hình rất đáng lo ngại đến nỗi cha họ, lúc đó là sĩ quan cảnh sát, thậm chí đã



Albert (trái) được người anh là Mark Ford (phải), sống ở Texas, đến thăm thường xuyên.

xây những chiếc giường đặc biệt để cố giữ Albert an toàn trong giường qua đêm.

Mọi chuyện không đi đến đâu cả, và cuối cùng gia đình anh và nhân viên của Fairview đành miễn cưỡng chấp nhận rằng Albert sẽ không ngủ trên giường được. Vì vậy, khi nhân viên của Luray Home ở Long Beach, nơi

Albert đã sống từ khi chuyển khỏi Fairview vào tháng Ba năm 2017, đã gửi email cho Mark và người mẹ già của họ bức ảnh của Albert ngủ trên giường trong phòng ngủ của mình, điều ấy đã làm họ vui đến trào nước mắt.

Xem tiếp **Albert Ford**, trang 7

Đã đến lúc gửi đề cử cho Giải Spotlight!

Vé sẽ được bán trong nay mai, vì vậy hãy đánh dấu vào lịch của bạn và lên kế hoạch tham dự Lễ Trao Giải Spotlight Thường Niên lần thứ 21 của RCOG vào **ngày thứ Sáu, mùng 2 tháng Ba!**



Trong thời gian chờ đợi, hãy nhớ gửi những đề cử của bạn về những người, tổ chức hoặc doanh nghiệp mà bạn cho là xứng đáng nhận được sự vinh danh vì công việc tuyệt vời mà họ làm cho những người bị khuyết tật phát triển ở Quận Orange. Để đề cử một người nào đó cho Giải Spotlight, chỉ cần truy cập vào trang mạng của RCOG là bạn có thể tìm hiểu về các loại giải thưởng khác nhau và nộp các đề cử của bạn trực tuyến bằng tiếng Anh, tiếng Tây-ban-nha hoặc tiếng Việt.

Nếu bạn là người được RCOG phục vụ và muốn đề cử một người cho Giải Spotlight, xin hãy liên hệ với phối hợp viên dịch vụ của bạn để được giúp đỡ.

Xin hãy nhớ, hạn chót để nộp phiếu đề cử là ngày 12 tháng Một, 2018, vì vậy xin đừng chờ đợi!

ĐỐI THOẠI

Đối Thoại phát hành bốn lần mỗi năm do Trung Tâm Vùng Quận Orange thực hiện cho những người có khuyết tật phát triển, gia đình họ và những nhà cung cấp dịch vụ. Bạn cũng có thể đọc *Đối Thoại* trên mạng toàn cầu của RCOG: www.rcocdd.com.

Copyright © 2017  

Ban Giám Đốc

Alan Martin, *Chủ tịch*
Noly Guardamondo, *Phó Chủ tịch*
Sylvia Delgado, *Thư ký*
John “Chip” Wright, *Thủ quỹ*
Cristina Alba
Cliff Amsden
Marcell Bassett
Tiffany Bauer
Meena Chockalingam
Amy Jessee
Liza Krassner
Peter Kuo
Hilda Mendez
Fernando Peña

Những Buổi Họp Sắp Tới của Ban Giám Đốc Năm 2018

11 tháng Một • 1 tháng Ba
3 tháng Năm • 7 tháng Sáu

Công chúng được mời đến tham dự. Những buổi họp bắt đầu vào 6:00 giờ chiều và được tổ chức nơi Phòng Khán Tiệt của Trung Tâm Vùng tại văn phòng trung ương trong khu Tustin Centre Tower, nằm tại 1525 North Tustin Avenue ở Santa Ana. Nếu bạn cần người thông dịch, xin gọi trước ít nhất 10 ngày và để lại lời nhắn tại số (714) 796-5100, ext. 5907.

Ban Quản Trị của RCOG

Larry Landauer, *Tổng Giám Đốc*
Janis White, *Giám Đốc Điều Hành*
Bette Baber, *Giám Đốc Tài Chính*
LeeAnn Christian, *Giám đốc Lâm Sàng*
Christina Petteruto, *Tổng Tư Vấn*
Jerrod Bonner, *Giám Đốc Kỹ Thuật*
Thông Tin
Kayce Hudson, *Giám Đốc Nguồn Nhân Lực*
Peter Himber, M.D., *Giám Đốc Y Tế*
Bonnie Ivers, *Giám Đốc Lâm Sàng*
Patrick Ruppe, *Giám Đốc Dịch Vụ, Hỗ Trợ, và Phát Triển Cộng Đồng*
Patricia Glancy, *Quản Đốc Nhóm Nhận Người Bệnh Mới*
Keli Radford, *Quản Đốc vùng Tây*

Cập Nhật về Luật ABLE

Chương trình về Luật ABLE của California (CalABLE), được Thống đốc Brown ban hành thành luật vào tháng Mười năm 2015, dự kiến sẽ được tiến hành và sẵn sàng cho các gia đình ở California trong năm nay. Thật không may, chương trình đã gặp phải sự chậm trễ liên quan đến quá trình RFP (Yêu Cầu Các Đề Xuất) và đã không khởi động được vào tháng Mười năm 2017 như dự định.

Luật của Californi dựa theo luật của liên bang cho phép các tài khoản tiết kiệm không-bị-đánh thuế dành cho những người khuyết tật.

Luật của Californi dựa theo luật của liên bang cho phép các tài khoản tiết kiệm không-bị-đánh thuế dành cho những người khuyết tật. Những trương mục này được coi là phương tiện để các gia đình để dành tiền cho nhu cầu tương lai của những người thân yêu mà không làm cho họ bị mất đi điều kiện để hưởng các khoản lợi ích do chính phủ tài trợ. Hiện tại, để hội đủ điều kiện nhận SSI, một cá nhân không thể có tài sản trên 2.000 đô la và một cặp vợ chồng không thể có nhiều hơn 3.000 đô la; tuy nhiên, theo luật mới của liên bang, các gia đình hiện tại có thể để dành đến 100.000 đô la (14.000 đô la một năm) trong các trương mục đặc biệt này, mà không làm cho những người thân yêu của họ bị mất đi điều kiện để hưởng SSI (Lợi Tức An Sinh Bổ Sung).

CalABLE, chương trình được tạo ra để thực hiện những trương mục có lợi về mặt thuế má này, đã cho thấy là nó gặp khó khăn trong việc tìm kiếm một công ty quản lý đầu tư, vì—không giống như các tiểu bang khác—luật của chúng ta hiện đang hạn chế việc ghi danh đối với các cư dân của California. Tuy nhiên, Thống Đốc vừa ký một đạo luật (AB 384) cho phép CalABLE điều hành các tài khoản cho những người ở các tiểu bang khác. Điều quan trọng là, đạo luật mới này cũng nói rõ rằng khi tài khoản ABLE của một người vượt quá giới hạn 100.000 đô la, người ấy vẫn hội đủ điều kiện để được hưởng Medi-Cal.

Đạo luật mới này cũng nói rõ rằng khi tài khoản ABLE của một người vượt quá giới hạn 100.000 đô la, người ấy vẫn hội đủ điều kiện để được hưởng Medi-Cal.

Những tài liệu mới nhất về chương trình này cho thấy rằng CalABLE dự kiến sẽ bắt đầu vào mùa Thu năm 2017 hoặc đầu mùa Đông năm 2018.

Để biết những thông tin mới nhất, hãy truy cập trang mạng của Thủ quỹ Tiểu bang California tại www.treasurer.ca.gov/able.

Tường Trình của Tổng Giám Đốc

Việc Chuyển Khỏi Fairview Cần Thời Giãn và Kế Hoạch Cẩn Thận

Của Larry Landauer,
Tổng Giám Đốc

Nhớ lại vào tháng Sáu năm 1999, Tối Cao Pháp Viện Hoa Kỳ đã đưa ra quyết định quan trọng Olmstead, đòi hỏi người khuyết tật phải được phục vụ trong một môi trường ít giới hạn nhất thích hợp với họ. Quyết định này giúp cho một động lực mạnh mẽ đã vững chãi trong việc hỗ trợ cha mẹ của các em nhỏ có nhu cầu đặc biệt trong nỗ lực nuôi dạy con cái họ ở nhà và cung cấp cho người trưởng thành có khuyết tật phát triển những dịch vụ và sự hỗ trợ mà họ cần trong cộng đồng.

Quyết định Olmstead đòi hỏi người khuyết tật phải được phục vụ trong một môi trường ít giới hạn nhất.

Trong hơn 18 năm kể từ khi có quyết định Olmstead, chúng tôi ở California đã dần dần chuyển hàng ngàn cá nhân từ các trung tâm phát triển của tiểu bang đến nhiều nơi có khung cảnh sống như trong gia đình. Từ đỉnh cao 2,700 cư dân vào năm 1967, Trung Tâm Phát Triển Fairview của Quận Orange chỉ còn giữ 159 người vào cuối tháng Tám—ít đi hơn 80 người so với mùa xuân năm 2016.

Trong số những người được chào đón năm ngoái vào đời sống cộng đồng trên khắp California là Albert Ford, nhân vật chính của câu chuyện

mà chúng tôi đăng ở trang đầu. Giống như Albert, nhiều cư dân Fairview hiện vẫn đang chờ đợi để được chuyển vào các ngôi nhà trong cộng đồng có những thách thức rất lớn, bao gồm các nhu cầu y khoa phức tạp. Trong khi đa số những người mà RCOC phục vụ có thể sống



một cuộc sống hạnh phúc và lành mạnh trong những ngôi nhà và căn hộ thông thường hoặc trong những ngôi nhà tập thể, nhiều cư dân ở Fairview cần nhà ở chuyên biệt như Luray Home ở Long

Beach, nơi Albert sống.

Ngoài tỷ lệ nhân viên chăm sóc cao hơn, những căn nhà này có thể có một đội ngũ chuyên nghiệp có thể bao gồm nhiều chuyên gia được đào tạo kỹ, từ các y tá chuyên môn đã được cấp phép (LVN) cho đến các nhà vật lý trị liệu, các nhà trị liệu về vận động, và nhiều hơn nữa.

RCOC hiện đang làm việc với một số nhà cung cấp dịch vụ rất tận tâm để phát triển một số nhà chuyên môn trong Quận Orange, một số trong những nhà đó đặc biệt dùng để tiếp nhận cư dân Fairview, những người sẽ được chuyển tiếp vào cộng đồng. Ngoài ra, Tập đoàn Fairview Resource Group của chúng tôi tập hợp các chuyên gia của riêng RCOC về tâm lý học, phân tích hành vi và điều dưỡng để hỗ trợ các nhóm hoạch định đánh giá các lựa chọn của từng cá nhân để giúp họ có thể có những quyết định sáng suốt.

Chúng tôi không nghi ngờ gì là chúng tôi sẽ thành công trong việc đáp ứng hạn chót cho việc đóng cửa Fairview vào năm 2019 đã được Bộ Dịch Vụ Phát Triển và chính phủ liên bang chuẩn thuận. RCOC, DDS,

nhân viên Fairview, các trung tâm vùng trong hệ thống của chúng tôi, mạng lưới các nhà cung cấp dịch vụ nổi bật của California và nhiều người ủng hộ cũng như các bên liên quan khác đang cùng nhau làm việc cho mục tiêu này. Tuy nhiên, điều quan trọng đối với chúng tôi là các gia đình biết rằng sự tham gia của họ là quan trọng và được hoan nghênh. Chúng tôi cũng muốn họ biết rằng quá trình chuyển tiếp cho người thân của họ là chu đáo, toàn diện và được quản lý cẩn thận.

Chúng tôi vui mừng thông báo rằng các hoạt động chuyển tiếp và các chương trình và quy trình khác của Quận Orange trong thời gian gần đây đã nhận được sự quan tâm đáng kể và tích cực từ cả các nhân viên cấp tiểu bang và các nhà lập pháp.

Quá trình chuyển tiếp cho người thân của họ là chu đáo, toàn diện và được quản lý cẩn thận.

Đặc biệt khu nhà Harbour Village ở Costa Mesa (nơi chứa nhiều người được RCOC phục vụ) được coi là một ví dụ tuyệt vời về sự phát triển thận trọng tài sản của tiểu bang để tạo nên những nhà ở giá rẻ cho người trưởng thành bị khuyết tật về phát triển. Vì đa số người trưởng thành bị khuyết tật về phát triển trên toàn tiểu bang có thu nhập rất thấp, rất ít vấn đề mang tính cấp bách đối với họ hiện nay hơn là việc tìm nhà ở giá rẻ hiện đang khan hiếm.

Khi các trung tâm phát triển còn lại chuẩn bị đóng cửa, California sẽ khôn ngoan để xem xét mô hình thành công của Harbour Village, tận dụng tài sản của chính phủ trên khắp tiểu bang để cung cấp những nơi an toàn, với giá cả phải chăng, cho những người bị khuyết tật phát triển sống trong cộng đồng của chúng ta.

Nói Với Nhau

Tự-Quyết cho Tất Cả Mọi Người!

Của Sylvia Delgado, Chủ tịch PAC và Jess Corey, Hỗ Trợ Viên Bằng Hữu của RCOC

Chào mọi người! Chúng tôi hy vọng bạn đã có một mùa hè vui vẻ và an toàn!

Tại Trung Tâm Vùng Quận Orange, mọi chuyện đang rất bận rộn. Với rất nhiều điều đang xảy ra, chúng tôi muốn chia sẻ một số tin tức thú vị hơn về vấn đề tự-quyết cũng như suy nghĩ về ý nghĩa của điều ấy đối với chúng ta.



Sylvia Delgado



Jess Corey

trung vào cá nhân, tất cả đều là về những lựa chọn mà bạn muốn thực hiện, và điều quan trọng nhất là về tự do. Chương Trình Tự-Quyết của California sẽ thay đổi cuộc sống mọi người, và đó là tuyệt vời, nhưng chúng tôi nghĩ rằng điều quan trọng cần nhớ là nhiều người, kể cả hai chúng tôi, đã chọn sống một cuộc sống tự-quyết.

Jess biết việc không để cho ai có quyền trên sự lựa chọn của riêng mình là như thế nào, và việc tự mình kiểm soát đời mình tuyệt vời ra sao. Anh đã mất 11 năm để có được vào căn hộ hiện tại của mình, nơi anh đã sống từ tháng Ba năm 2014. Cảm giác hạnh phúc khi anh đã trải qua đêm đầu tiên tại nơi ở riêng của mình là không thể diễn tả!

Nhiều người đã chọn sống một cuộc sống tự-quyết.

Sylvia chỉ ra rằng việc tự-quyết cũng áp dụng cho các quyết định hằng ngày, chẳng hạn như việc ăn mặc. Khi cô còn nhỏ, cô nhớ rằng mẹ cô thường chọn trang phục cho cô trong những dịp đặc biệt hoặc các bữa tiệc, nói rằng “Nếu con trông không đẹp, mẹ cũng trông không đẹp.” Điều ấy thật đáng bực và khiến cô ấy cảm thấy bất lực. Bây giờ, cô rất vui khi được tự do lựa chọn quần

áo mặc cho riêng mình!

Cũng giống như với Albert, nhân vật trong trang đầu của chúng tôi, Trung Tâm Vùng đang làm việc với rất nhiều người để giúp các cư dân dọn ra khỏi Trung Tâm Phát Triển Fairview để hội nhập vào đời sống cộng đồng. Các nguyên tắc tự-quyết và tư duy đặt trung tâm vào cá nhân đang giúp chúng tôi làm những điều tốt nhất để đem đến những điều tuyệt vời cho họ!

Việc tự-quyết cũng áp dụng cho các quyết định hằng ngày.

Rốt cuộc, mọi người đều xứng đáng có cơ hội được thoải mái trong một môi trường mà họ có quyền tự do là bản thân và khám phá những điều họ thích với những người họ yêu.

Hội Nghị Tự-Quyết Thường Niên Lần Thứ 5

RCOCC sẽ hợp tác với Integrity House để tổ chức Hội Nghị Tự-Quyết/Tự-Hỗ Trợ lần thứ 5 vào mùa Đông năm nay. Để biết các chi tiết, hãy theo dõi trang mạng của RCOC (www.rcocdd.com) hoặc hỏi phối hợp viên dịch vụ của bạn tại RCOC.

Tiếp Tục Tiến Bước lúc 3 Tuổi... Những Buổi Hội Học Chuyên Tiếp cho Phụ Huynh

Những gia đình có con trong chương trình Early Start đều nhận các dịch vụ chuyên tiếp để giúp chuẩn bị cho những thay đổi sẽ xảy ra khi đứa trẻ tròn ba tuổi và các dịch vụ Early Start chấm dứt. Nhiều bậc cha mẹ nói rằng sự hỗ trợ này là vô giá trong việc giúp họ hiểu được sự khác biệt giữa Early Start và các dịch vụ giáo dục ở nhà trường mà các trẻ có nhu cầu đặc biệt nhận được từ các khu học chánh công cộng từ ba cho đến hết tuổi 22. Những buổi hội học sắp tới được liệt kê dưới đây nói tiếng Anh; tuy nhiên, thông dịch viên cho các ngôn ngữ khác có thể được cung cấp theo yêu cầu. Để biết thêm thông tin và để GIỮ CHỖ TRƯỚC, vui lòng liên hệ với Patricia Garcia tại số 714-558-5400 hoặc pgarcia@rcocdd.com.

**LƯU Ý: Không có dịch vụ giữ trẻ, vì vậy xin vui lòng
đừng mang trẻ đến các buổi hội học.**

Thứ Năm, 16 tháng Mười Một

6:30 đến 8:30 tối.

Harper Preschool Assessment Center
425 E. 18th Street in Costa Mesa

Thứ Tư, 31 tháng Một

9:30 đến 11:30 sáng

Brea-Olinda Unified School District

Brea Civic & Cultural Center

1 Civic Center Circle (tầng Hai) tại Brea

*Có chỗ đậu xe dưới hầm miễn phí giữa đường Center
và khách sạn Embassy Suites Hotel.*

Hội Học Hướng Dẫn Vượt Qua Những Thách Thức về Hành Vi cho Phụ Huynh

Sự giận dữ xảy ra, và khi chúng xảy ra, chúng có thể tạo nên những bức bối, hoang mang và kiệt sức. Nếu bạn đang trải nghiệm chúng với con cái của bạn, bạn không cô đơn. Hiểu lý do tại sao con bạn cư xử như vậy là bước đầu tiên để tìm ra giải pháp. Hãy tham dự buổi hội học miễn phí này và tìm hiểu các chiến lược có thể giúp bạn cải thiện hành vi của con em mình. Buổi hội học được trình bày bằng tiếng Anh; tuy nhiên, thông dịch viên cho các ngôn ngữ khác có thể được cung cấp theo yêu cầu. Để biết thêm thông tin và để GIỮ CHỖ TRƯỚC, vui lòng liên hệ với Patricia Garcia theo số (714) 558-5400 hoặc pgarcia@rcocdd.com.

**LƯU Ý: Không có dịch vụ giữ trẻ, vì vậy xin vui lòng
đừng mang trẻ đến các buổi hội học.**

Thứ Năm, 15 tháng Hai

6:30 đến 8:30 chiều

Trung Tâm Vùng Quận Orange

1525 N. Tustin, tại Santa Ana

*Bãi đậu xe miễn phí trong cao ốc đối diện tòa nhà có
văn phòng RCOC*

Những Buổi Hội Học Kiểm Soát Hành Vi

Vì dịp lễ, sẽ không có những Buổi Hội Học Kiểm Soát Hành Vi vào tháng Mười Một và tháng Mười Hai. Những buổi hội học này sẽ được tổ chức lại vào đầu năm. Để biết thông tin cập nhật nhất, xin truy cập Lịch Sinh Hoạt Mỗi Tháng trên trang mạng của RCOC (www.rcocdd.com).

Chúng tôi có địa chỉ email hiện tại của bạn chưa?

Trung Tâm Nguồn Tài Nguyên thuộc Kết Nối Nâng Đỡ của RCOC thường xuyên gửi những email ngắn đến các gia đình quan tâm về một loạt các chương trình và hoạt động địa phương dành cho các gia đình. Ví dụ, gần đây chúng tôi đã chia sẻ chi tiết về một chương trình do Câu lạc bộ Mission Viejo Rotary Club điều hành để giới thiệu cho những trẻ em có nhu cầu đặc biệt sự vui thú của việc câu cá biển sâu! Để tìm hiểu về các cơ hội trong cộng đồng địa phương của bạn, xin nhớ cập nhật địa chỉ email của bạn với phối hợp viên dịch vụ của mình tại RCOC.

Chăm Sóc Sức Khỏe Hằng Ngày: Hãy Rửa Tay Của Bạn

Mùa lạnh và mùa cúm đang “đánh tới,” và cách tốt nhất để tránh bị nhiễm bệnh và làm lây lan vi khuẩn là rửa tay sạch sẽ và thường xuyên với xà bông và nước. Dưới đây là mẹo để đảm bảo bạn lau rửa và chà tay đủ lâu: chà sát trong khoảng thời gian bạn có thể hát bài “Happy Birthday to You” hai lần. Điều đó sẽ kéo dài khoảng 20 giây!



Tin Vui cho Những Người Dùng Dịch Vụ Chăm Sóc Đỡ Tay Năm 2018

Những người đã từng được RCOOC phục vụ trong một số năm có thể nhớ rằng nhiều năm trước, như một phần của những nỗ lực rộng lớn hơn để đối phó với cuộc khủng hoảng ngân sách của California và Cuộc Đại Suy Thoái, Cơ quan Lập Pháp đã ban hành những hạn chế đáng kể đối với các dịch vụ chăm sóc đỡ tay.

Để đối phó với cuộc khủng hoảng ngân sách của California và Cuộc Đại Suy Thoái, Cơ quan Lập Pháp đã ban hành những hạn chế đáng kể đối với các dịch vụ chăm sóc đỡ tay.

Kể từ năm 2009, luật tiểu bang đã cấm các trung tâm vùng không được cho phép hơn 21 ngày một năm tài khoá về dịch vụ đỡ tay ngoài nhà và không hơn 90 giờ cho dịch vụ này tại

nhà mỗi tam cá nguyệt, trừ khi được chấp thuận theo lối ngoại lệ. Chúng tôi vui mừng thông báo rằng tình hình tài chính được cải thiện đáng kể của California đã khiến Lập Pháp bãi bỏ những hạn chế đó, và điều này có hiệu lực từ ngày mồng 1 tháng Một năm 2018. Việc bãi bỏ này là một phần của thỏa thuận ngân sách cho năm tài khoá hiện tại.

Tình hình tài chính được cải thiện đáng kể của California đã khiến Lập Pháp bãi bỏ những hạn chế đó.

Sự thay đổi này không đòi hỏi RCOOC phải sửa đổi những hướng dẫn về vấn đề Mua Dịch Vụ (POS) cho các dịch vụ chăm sóc đỡ tay, vì trung tâm vùng của chúng tôi trước đây đã cho phép đưa ra số giờ nghỉ đỡ tay nhiều hơn trong những trường hợp ngoại lệ theo từng trường hợp cụ thể. Tuy nhiên, điều mà nhiều người trong cộng đồng thấy hào hứng nhất về thông tin vừa nói là sự thay đổi này cung cấp cho các gia đình trên toàn tiểu bang sự

linh động mà họ rất cần.

Trước đây, những hạn chế này đã làm cho một số gia đình gần như không thể kết hợp một khối thời gian nghỉ tay đáng kể để, chẳng hạn, cho phép họ đi du lịch hoặc đi khỏi nhà trong một thời gian dài. Điều này cho thấy một sự khó khăn đặc biệt đối với các phụ huynh đang làm việc, những người có thể cần đi công tác dài ngày, cũng như khiến cho những người có nhiệm vụ gia đình khó đi xa nhà. Nó cũng làm cho ngay một kỳ nghỉ đơn giản hoá ra rất phức tạp, nếu không phải là không thể.

Sự thay đổi này cung cấp cho các gia đình trên toàn tiểu bang sự linh động mà họ rất cần.

Nếu bạn có bất cứ thắc mắc gì hoặc có quan tâm về những dịch vụ nghỉ tay hoặc bất kỳ vấn đề nào khác liên quan đến một thành viên trong gia đình được RCOOC phục vụ, xin vui lòng liên hệ với phối hợp viên dịch vụ của bạn để được giúp đỡ.

Việc Tặng Ba-Lô Giúp Các Gia Đình Bắt Đầu Ngày Khai Giảng

Trước ngày khởi đầu một niên học mới, RCOOC đã tổ chức Chương Trình Tặng Ba-Lô Hằng Năm Lần Thứ Tư, cung cấp ba-lô (túi đựng sách vở sau lưng) miễn phí, đồ dùng học sinh và những lời khuyên nhủ về trường học cho 150 trẻ em có khuyết tật phát triển và gia đình họ hiện sống tại Quận Orange. Tất cả các dụng cụ đều được trao tặng bởi Premier Healthcare Services, cơ quan vốn cung cấp các dịch vụ cho một số gia đình của RCOOC và nhiều người khác nữa trên toàn tiểu bang, trong khi các tình nguyện viên đã giúp cho các em chọn ba-lô của mình.



Sự kiện này được tổ chức tại và bởi Trung Tâm Tài Nguyên Gia Đình thuộc Kết Nối Nâng Đỡ của RCOOC, làm việc cùng với các phối hợp viên dịch vụ để phát hiện những em nhỏ được chúng tôi phục vụ từ các gia đình có thu nhập thấp và những người khác eo hẹp về tài chính. Những gia đình sau đó đã được Kết Nối Nâng Đỡ liên lạc và mời tham gia. Một số gia đình thậm chí còn được phỏng vấn bởi một số cơ quan truyền thông địa phương đã tham dự sự kiện này, bao gồm báo Orange County Register, đài truyền hình KCAL và đài truyền hình KCBS.

Albert Ford
(tiếp theo trang 1)

“Em tôi cảm thấy thoải mái như ở nhà và rất hạnh phúc,” Mark nói, lưu ý rằng điều ấy mang lại cho mẹ anh và cả gia đình họ sự bình an tuyệt vời khi biết rằng người thân yêu trong gia đình họ đang ở trong một môi trường được chăm sóc và nuôi dưỡng như vậy. “Em đã phát triển tốt!”



Lúc còn là trẻ sơ sinh, những nhu cầu y khoa của Albert đã không hiển hiện rõ ràng ngay lập tức.

Phối hợp viên dịch vụ của Albert tại RCOC, Mary Carlson, cho biết Luray Home, được điều hành bởi The Mentor Network và là nơi cũng có hai người đàn ông khác ngoài Albert ở, là nơi lý tưởng cho anh ta vì nó được trang bị và có nhân viên để đáp ứng nhu cầu của những người có những nhu cầu y khoa phức tạp. Vào ban ngày, có hai nhân viên hỗ trợ cho ba người đàn ông, và vào ban đêm có một nhân viên tại chỗ.

Mặc dù Albert đã bị khuyết tật từ khi sinh ra, anh trai của anh cho biết một số nhu cầu y khoa của anh đã không hiển hiện rõ ràng ngay lập tức.

“Khi Albert trở về nhà từ bệnh viện, em trông hạnh phúc và khỏe mạnh, nhưng em ấy không bao giờ nói,” Mark nói, mô tả việc mẹ mình đã cảm thấy dễ dàng trong khi sinh và sau đó bố mẹ anh được nhân viên

bệnh viện cho biết rằng dây rốn đã quấn quanh cổ Albert, và vì không có oxy trong phòng bệnh viện, nơi em được sinh ra, nên em đã bị tổn thương não do thiếu oxy.

Dù với những thách thức nghiêm trọng mà anh phải đối mặt, gia đình Albert đã làm mọi thứ có thể để giúp anh. Mark cho biết rằng cha mẹ anh cuối cùng đã nộp đơn xin phá sản và không bao giờ hồi phục về tài chính kể sau khi đổ ra tất cả mọi thứ vào việc chăm sóc Albert.

Rõ ràng đó là quyết định rất khó khăn cho gia đình yêu thương này khi họ phải đưa Albert vào trung tâm phát triển, nhưng đó là vào một thời điểm khác. Năm 1963, khi Albert được sáu tuổi, mẹ của họ đã sinh Matthew, con thứ ba trong bốn người



Gia đình Ford đến thăm Albert thường xuyên khi anh sống tại Trung Tâm Phát Triển Fairview.

con trai của bà. Với việc hầu như không có nguồn tài nguyên gì cho phụ huynh của các trẻ em có nhu cầu đặc biệt, bác sĩ nhi khoa của họ cho rằng người mẹ không thể chăm sóc tốt cho đứa trẻ sơ sinh của bà và cho Albert và Mark. Dù sao, mọi người trong gia đình đã phải vật lộn với nỗi buồn đau sau khi Albert đi khỏi, với Mark lúc đó được chín tuổi nghi ngờ là mình đã làm điều gì sai trái khiến em trai mình bị mang đi.

Căn cứ trên việc Albert đã sống ở Fairview trong 53 năm và có vẻ hạnh phúc và được chăm sóc tốt ở đó, thật

tự nhiên để hỏi rằng điều gì về nơi ở mới của anh đã cho phép anh phát triển nhanh chóng như vậy, trong một môi trường hoàn toàn mới. Darcy Farias, quản lý cơ sở của Luray Home, nghĩ rằng Albert chỉ đơn giản là một người hạnh phúc tự nhiên. Tuy nhiên, cả bà và Mark cũng nghĩ rằng sự tự do mà giờ đây Albert cảm nhận được đóng một vai trò lớn trong quá trình chuyển tiếp thành công của anh.

“Chính là sự tự do đã mang lại cho em tôi sự thức tỉnh mới mẻ này,” Mark nói, nhận thấy rõ là Albert đang tận hưởng nhiều trải nghiệm mới, chẳng hạn như việc trị liệu bằng nước, mà trước đó anh không nhận được.

“Anh ấy có cơ hội để khám phá ngôi nhà mà không có bất kỳ hạn chế nào, theo nhịp độ riêng của anh, và sắp xếp lại phòng của mình như anh muốn,” Darcy nói thêm. Ngược lại, ở trung tâm phát triển, nơi nhân viên phải giám sát nhiều người hơn, Albert đã bị giới hạn trong một khu vực chung và có rất nhiều thứ anh đã không thể làm và những thứ anh ta không thể chạm vào.

Mark, giờ là một bác sĩ hành nghề tại Texas, và vợ ông thường xuyên đến thăm Albert và rất quan tâm đến anh. Họ và tất cả mọi người trong gia đình của Albert, ban đầu, đều chống lại ý tưởng đưa Albert khỏi Fairview. Thực sự, một số năm trước, mẹ của họ đã tham gia vào một nhóm đặc nhiệm để đảm bảo kinh phí hầu giữ cho Fairview tiếp tục tồn tại. Nhưng quá trình chuyển tiếp dài hạn và chu đáo đã làm thay đổi suy nghĩ của họ và thuyết phục họ rằng những người làm việc trong quá trình chuyển tiếp thực sự quan tâm đến Albert.

“Chúng tôi đã đi vào tiến trình này với một sự đau khổ và bức bối,” ông nói. “Chúng tôi đã quá sai lầm. Mỗi ngày đều đã là một phước lành, và sự tương giao trong suốt quá trình cho đến bây giờ thật là tuyệt vời.”



Những Sự Kiện và Sinh Hoạt trong Cộng Đồng Việt Nam

Trung Tâm Vung Quận Orange đã chuẩn bị trang thêm vào này đặc biệt cho các cá nhân và gia đình mà chúng tôi phục vụ vốn thoải mái trong việc giao tiếp bằng tiếng Việt. Các sự kiện, chương trình và sinh hoạt này được trình bày bằng tiếng Việt và/hoặc dành riêng cho những người trong cộng đồng người Việt tại Quận Orange. Tuy nhiên, chúng không được tài trợ hoặc xác nhận bởi RCOC, và thông tin này được cung cấp để bạn dễ theo dõi. Nếu bạn biết các cơ hội khác mà bạn muốn chia sẻ với cộng đồng người Việt Nam, vui lòng liên lạc với Chuyên Viên Văn Hoá của RCOC Kaitlynn Trương tại số (714) 558-5405 hoặc ktruong@rcocdd.com.

Sự kiện tại Trung tâm Cộng đồng Westminster

15496 Magnolia St, Suite 111,
Westminster CA 92683.

Để biết thêm thông tin và để GIỮ CHỖ TRƯỚC,
liên hệ với Lisa Nguyen tại (714) 246-8809.

Các lớp học về Giáo Dục Sức Khỏe - Tai Chi và Thở trong Chánh Niệm

Học để biết môn Tai Chi và thở trong chánh niệm có thể giúp làm giảm căng thẳng và lo lắng. Được phối hợp với Caregiver Resource Center.

Thứ Năm, 2, 9 và 16 Tháng Mười Một
11:00 giờ sáng đến 12 giờ trưa

Hội thảo về Nguồn Tài Nguyên dành cho Người Cao Tuổi và Người Lớn Có Khuyết Tật - Hoạch Định Chăm Sóc

Tìm hiểu về các Advance Healthcare Directives (Những Yêu Cầu Chuẩn Bị Trước về Chăm Sóc Sức Khỏe), Năm

Nguyễn Vọng và Chi Thị của Bác Sĩ cho Việc Điều Trị để Duy Trì Sự Sống (POLST). Được phối hợp với Caregiver Resource Center.

Thứ Tư, 8 tháng Mười Một
10:00 đến 11:30 sáng

Hội Học về Giáo Dục Sức Khỏe - Medicare 101

Hãy tham dự buổi hội học này để tìm hiểu thêm về các quyền lợi và lựa chọn về Medicare của bạn.

Thứ Sáu, 3 tháng Mười Một
11:00 đến 12 giờ trưa

Hội Học về Giáo Dục Sức Khỏe - Hiểu Biết về Chương Trình OneCare Connect Cal Medi-Connect

Tìm hiểu thêm về Medicare và Medicaid tại buổi hội học này.

Thứ Sáu, 17 tháng Mười Một
11:00 đến 12 giờ trưa

Rực Sánh: Sự Chào Mừng dành cho Các Ngôi Sao trong việc Chăm Sóc

Buổi tối này, với bữa ăn tối và giải trí để tôn vinh những người chăm sóc cho các gia đình Việt Nam, được tài trợ bởi Caregiver Resource Center & Acacia Adult Day Services.



Thứ Sáu, 17 tháng Mười Một
6 giờ đến 8 giờ 30 chiều
Acacia Adult Day Services, 11391 Acacia Parkway
tại Garden Grove

Để biết thêm thông tin và để GIỮ CHỖ TRƯỚC, xin liên lạc: Tam Ho tại số (714) 451-5117 hoặc Pauline Le tại số (714) 451-5120.

Chương trình truyền hình “Vòng Tay Cộng Đồng” (Embracing the Community)

Phát hình hằng tuần trên Vstar TV (Kênh 57.11) vào thứ Hai lúc 7 giờ 30 tối, thứ Năm lúc 8:30 sáng và Chủ Nhật lúc 10:30 sáng. Các chương trình cũ trước có thể xem trên kênh YouTube của Vstar Television.

Được trình bày hoàn toàn bằng tiếng Việt, chương trình trao đổi và thảo luận này cung cấp thông tin về nhiều vấn đề sức khỏe và y tế cộng đồng, sự phát triển của trẻ, và giáo dục đặc biệt. Nó cũng giới thiệu người xem đến nhiều nguồn dịch vụ xã hội tại Quận Orange để giáo dục và hỗ trợ các gia đình trong cộng đồng người Việt. Để biết thêm thông tin hoặc để đề nghị một khách mời nói tiếng Việt được phỏng vấn trong chương trình, xin liên hệ với Kaitlynn Truong theo số (714) 558-5405 hoặc ktruong@rcocdd.com.

Bản tin Đối Thoại  

BÀI VỜ BÊN TRONG

Chân Dung Đáng Biết: Albert Ford.....	1
Cập Nhật về Luật ABLE.....	2
Tường Trình của Tổng Giám Đốc	3
Nói Với Nhau	4
Các Lớp Hội Học cho Phụ Huynh	5
Chăm Sóc Sức Khoẻ Hằng Ngày.....	5
Tin Vui cho Những Người Dùng Dịch Vụ Chăm Sóc Đỡ Tay Năm 2018.....	6
Việc Tặng Ba-Lô Giúp Các Gia Đình Bắt Đầu Ngày Khai Giảng	6

Các địa điểm của Trung Tâm Vùng Quận Orange

Santa Ana Office

1525 N. Tustin Avenue
24-hr Phone: (714) 796-5100

Cypress Office

10803 Hope Street, Suite A
24-hr Phone: (714) 796-2900

**Cần Sự Hỗ Trợ của Các Công Ty:
Cây Ước Vọng Thắp Sáng Dịp
Lễ cho Những Người Chúng Tôi
Phục Vụ**

Bạn hoặc công ty của bạn đang tìm kiếm một cách thú vị để giúp đỡ những người khác trong dịp lễ? Nếu vậy, chúng tôi hy vọng bạn sẽ xem xét việc hỗ trợ cho chương trình Cây Ước Vọng của RCOC. Mỗi năm, Cây Ước Vọng giúp thắp sáng mùa nghỉ lễ cho hơn một nghìn người được RCOC phục vụ.

Cây Ước Vọng bắt đầu khi các phối hợp viên dịch vụ tiếp xúc với các cá nhân và gia đình được RCOC phục vụ, có thu nhập thấp, và xác định yêu cầu về quà tặng của họ trong dịp lễ, như đồ chơi trẻ em, quần áo, thẻ tặng phẩm để mua hàng tại các cửa tiệm, và vé xem phim. Các cá

nhân ủng hộ Cây Ước Vọng—cũng như các công ty, các nhà thờ và các tổ chức tình nguyện—sau đó mua các món được yêu cầu, gói chúng lại, và trao cho RCOC. Các tình nguyện viên, sau đó, đảm bảo rằng những món quà sẽ được trao cho những người nhận đúng vào dịp lễ.

Nếu bạn muốn giúp đỡ những không có thời gian để mua và gói quà, bạn vẫn có thể tham gia bằng cách đóng góp tài chính, và phần đóng góp ấy sẽ được những người tình nguyện đi mua hàng sử dụng để hoàn tất những mong muốn cụ thể. Các ngân phiếu xin để cho “Brian’s Fund,” và gửi về RCOC, P.O. Box 22010, Santa Ana, CA 92702-2010.

Nếu bạn muốn trao tặng cho chương trình Cây Ước Vọng, xin liên hệ với Thao Mailloux theo số (714) 796-5330 hoặc email wishtree2@rcocdd.com. Để được xem như là một người sẽ nhận được quà của Cây Ước Vọng, hãy liên hệ với phối hợp viên dịch vụ của bạn.

